

让中文版 Word5.0 在西文 Windows3.1 下运行

罗 辉 (湖南省双峰工商银行)

Word for Windows 5.0 中文版是窗口环境下最佳的汉字处理软件,它秉承了窗口友好的图形用户界面,并让您轻易地处理文字、图象及数据,做出各种图文并茂的文件。您可以轻易地制作各种文档;窗口环境所拥有的“所见即所得”及图形界面,能让您清楚地地在屏幕上看到您所选用的字体或插图是如何改变整个文档风貌。

在 Word for Windows 环境,您不再需要剪刀和浆糊来剪贴出一份图文并茂的文档,只需简单地从窗口下的其他软件如 Excel、Paintbrush、Power Point 等应用软件中拷贝您想要的图表、数据到目标文档中即可,Word 也内附了一个绘图软件(Draw),您可按照个人需要在其中制作制图、公司标志、地图说明等直接插入文档。

通过使用 Word for Windows,您还可以将常用的功能自动化,省去您重复的动作。此外,Word 内建了二十余种中英文常用的模板文件供您选择使用,为您节省宝贵的时间。Word 也可读取传统 DOS 下汉字处理软件的 ASCII 标准文件,如 PE2、Wordstar、CCED、WPS 等文件。

但是,Word for Windows 5.0 中文版是基于从内核进行了双字节汉化处理的中文 Windows3.1 上开发的,只能在中文版 Windows3.1 下进行安装,如果在西文 Windows3.1 下安装该软件,将引起系统崩溃,直接退出到 DOS 状态。而中文 Windows3.1 系统本身的汉字输入和加工能力较弱,较之中文之星 2.0、四通利方 4.01 等国人开发的外挂式 Windows 汉化环境,尚有明显的差距。当然,你也可以让外挂式汉化环境直接挂接到中文版 Windows3.1 上,但两种汉字处理方式同时存在,有一定的功能冲突,使用多有不便。同时,Word 的个别功能较之中文之星 2.0 等汉字环境提供的工具仍略显逊色,如 Microsoft Word Art 工具只能处理字母而不能处理汉字,表格处理不能如轻松表格一样设计斜线等等。因而,抑制了国内用户对中文版 Word for Windows 5.0 的使用。

是不是可以将两者(Word 和西文 Windows 3.1 及其外挂式汉字环境如中文之星)拼装起来,取两者之长呢?笔者通过仔细的试验和考证,发现采用移花接木的办法,可以让 Word for Windows5.0 在西文 Windows3.1 和中文之星 2.0 环境安全运行,通过长时间的验证,一切正常。

具体方法是:先在中文版 Windows3.1 下正确安装 Word

for WindowsWord 5.0,然后修改西文 Windows3.1 有关参数,在西文 Windows3.1 和中文之星 2.0 下直接调用 Word 进行文档处理。

假设你的机器里已将西文 Windows3.1 安装在 C:/Windows 目录里,并安装了 Cstar2.0 等汉化环境。操作步骤如下所示。

1. 正常安装 Word for Windows 5.0

先将中文版 Windows3.1 安装进你的机器(假设在 C:/WINWORD 目录)。

2. Windows 3.1 中注册 Word 组

首先,将在 C:/WIN 下的对应 Word 的 .GRP 文件(假设文件名是 WINWORD.GRP,可在程序管理器中点活 Word 的组图标,在 File 菜单基中选择 Properties... 选项获得其对应的组文件名),拷贝到 C:/WINDOWS 目录下,并在 C:/WINDOWS/PROGMAN.INI 文件中注册 Word 组,即添加如下一行(假设原已注册了 10 个组,Word 将被注册为第 11 个组):

GROUP11 = C:/WINDOWS/WINWORD.GRP

3. 移动 Word 的四个特殊工具到西文 Windows 中

Word 本身提供了四个极具特色的工具:

(1)MS Drawing,精巧实用的绘图工具,用它可方便地在文档中插入各种流程图、示意图等。

(2)MS Graph,统计图表工具,以插入各种形式的统计图形。

(3)MS word Art2.0,艺术字体创作工具,充分利用 Windows 下各种字体进行艺术字体的设计。

(4)Equation Editor,数学公式编排工具,可设计诸如:

$$\sqrt[4]{4abi \pm \sum \sqrt{xy \frac{1}{3}} \times \sqrt{X+Z}} \text{ 类的复杂数学公式。}$$

这些工具可以和其他的 Windows 应用程序以及支持 OLE (对象链接和嵌入 Object Linking and Embedding)规范的应用程序共享,为了使这些应用程序更容易地使用这组工具,安装时,Word 安装程序将这组工具安装在 WIN 目录下的 MSAPPS 子目录中,安装程序在 WIN/MSAPPS 目录下生成下列的目录结构:

/WIN/MSAPPS:

/MSDRAW 包含 Microsoft Draw 的全部文件;

/MSGGRAPH 包含 Microsoft Graph 的全部文件;

/WORDART 包含 Microsoft WordArt 的全部文件;

/EQUATION 包含 Microsoft for Equation Editor 的全部文件。

另外,还将 Word 支持的各种图形文件的过滤器文件生成在 WI/MSAPPS/GRPHFLT 子目录中。

为在西文 Windows 3.1 正常使用这些工具和进行各种图形转换,必须将这些目录和文件拷贝到西文 Windows 的 WIN-

DOWS/MSAPPS中对应的子目录里。在拷贝过程中,可能会发现西文 Windows 的 WINDOWS/MSAPPS 子目录里已经存在了这些工具文件(可能是你曾经在西文 Windows 中安装其他 Microsoft 软件时,附带安装了这些通用的 Microsoft 工具),你可以选择覆盖它们,或者不覆盖它们。

4. 设置 Word 及其工具的运行参数

安装了 Word for Windows 的应用程序和工具并注册了 Word 的组文件后,你尚不能激活 Word 及其工具。你必须修改 WIN.INI 文件,设置相关的运行参数。如果你对 WIN.INI 文件相当熟悉的话,你可以对比 WIN 和 WINDOWS 两个目录的 WIN.INI 文件内容,将 WIN/WIN.INI 文件中有关 WORK 及其工具的设置项,添加到 WINDOW/WIN.INI 文件中去。如果你愿意,也可以按如下内容自行设置。

首先,在 WINDOWS/WIN.INI 文件的[embedding]节附加如下内容:

```
WordDocument = Word Document, Word Document, C:/WIN-
WORD/winword.exe, picture/MSDraw = Microsoft Drawing, Microsoft
Drawing, C:/WINDOWS/MSAPPS/msdraw/msdraw.exe, picture
MSGraph = Microsoft, Graph, Microsoft Graph, C:/WINDOWS/
MSAPPS/msgraph/graph.exe, picture
```

```
Equation = Equation, Equation, C:/WINDOWS/MSAPPS/equation/
eqnedit.exe, picture
```

```
MSWordArt.2 = Microsoft WordArt 2.0, Microsoft WordArt
2.0, C:/WINDOWS/MSAPPS/wordart/WORDART2.EXE, picture
它们决定了你是否可以正常启动 Word 及其相应的工具。注意输
入不能出错,尤其是执行文件及其路径设置不能出错。
```

当然,你也可以在 Word 环境中,使用“工具”菜单上“选项”命令更新 WIN.INI 文件的[Embedding]一节中相应工具设置的内容,具体操作,请参阅有关技术文档。

同时,还需在 Windows/WIN.INI 文件中添加如下节:

```
[MSWord Text Converters];指定各种文档的转换程序
带格式文本 = 带格式文本, C:/WINWORDT.CNV, ans
```

```
PE2(英文) = PE2(英文), C:/WINWORD/CONV - PE2.DLL,
TXT
```

```
PE2(中文) = PE2(中文), C:/WINWORD/CONV - KS2.DLL,
TXT
```

```
WPS = WPS, C:/WINWORD/CONV - WPS.DSS, WPS
WrdPrfctDOS = WordPerfect 5.1, C:/WINWORD/CONV - WP5.
DLL, dos
```

```
ATdBase(E) = dBASE IV(英文), C:/WINWORD/CONV - DBA.
DLL, dbf
```

```
Windows 书写器 = Windows 书写器, C:/WINWORD/CONV -
WRI.DLL, wri
```

```
[MS Graphic Import Filters];指定各种图形对应的过滤器文件
Windows Metafile (. WMW) = C:/WINDOWS/MSAPPS/GR-
PHFLT/wmfimp.fl, WMF
```

```
DrawPerfect(. WPG) = C:/WINDOWS/MSAPPS/grphflt/wpgimp.
```

```
flt, WPG
```

```
Micrografx Designer/Draw (. DRW) = C:/WINDOWS/MSAPPS/
grphflt/drwimp.fl, DRW
```

```
HP Graphic Language(. HGL) = C:/WINDOWS/MSAPPS/grphflt/
hpglimp.fl, HGL
```

```
Computer Graphics Metafile (. CGM) = C:/WINDOWS/MSAPPS/
grphflt/cgmimp.fl, CGM
```

```
Encapsulated Postscript(. EPS) = C:/WINDOWS/MSAPPS/grphflt/
epsimp.fl, EPS
```

```
Tagged Image Format (. TIF) = C:/WINDOWS/MSAPPS/grphflt/
tiffimp.fl, TIF
```

```
PC Paintbrush(. PCX) = C:/WINDOWS/MSAPPS/grphflt/pcximp.
flt, PCX
```

```
Louts 1 - 2 - 3 Graphice (. PIC) = C:/WINDOWS/MSAPPS/gr-
phflt/adimport.fl, PLT
```

[Microsoft Draw 2.0];指定 Microsoft Draw 工具的运行参数

```
ShowColorPalette = Yes
```

```
AlwaysOnTop = No
```

```
ShowToolBar = Yes
```

```
SnapToGrid = Yes
```

```
PaletteFile =
```

```
ShowGrid = Yes
```

```
GridType = Dot
```

```
GridColor = Dark
```

```
GridWidth = 3pt
```

[Microsoft Word 5.0];指定 Microsoft Word 的其他参数

```
AUTOSAVE - path = C:/WINWORD
```

```
INI - path = C:/WINWORD
```

```
programdir = C:/WINWORD
```

```
CqnvrtIntlChar = 0
```

```
newsort 1033, 0 = C:/WINWORD/PSTROKE.DAT, C:/WIN-
WORD/PWEIGHT.DAT, C:/WINWORD/SYLLABLE.DAT
```

```
Spelling 1033, 0 = C:/WINWORD/SPELL.DLL, C:/WINWORD/
SP-AM.LEX
```

```
Hyphenate 1033, 0 = C:/WINWORD/HYPH.DLL, C:/WIN-
WORD/HY-AM.LEX, C:/WINWORD/SP-AM.LEX
```

```
Thesaurus 1033, 0 = C:/WINWORD/THES.DLL, C:/WINWORD/
TH-AM.LEX
```

```
Grammar 1033, 0 = c:/WINWORD/GRAMMAR.DLL, C:/WIN-
WORD/GR-AM.LEX
```

通过以上修改,重新启动西文 Windows3.1 之后,你即可在中文之星 2.0 等外挂式汉字环境直接使用 Word 软件了。通过几个月的操作验证,证明中文版 Word for windows 5.0 的所有功能都可正常使用。而且,你可在 Word 尽情领略外挂式汉字环境提供的各种特殊工具和汉字输入的独特优势,如嵌入中文之星 2.0 的 Easy Table(轻松表格)的斜线表格,利用 FontArt(艺术汉字)设计如向读者问好!的艺术汉字,等等,使 Microsoft Word for Windows 5.0 如虎添翼,为你的文档处理更添方便。